

**ЗЕМАЉСКО-**  
**ПРАВИТЕЉСТВЕНЬИЙ ЛИСТЪ**

ВА

**СРЪСКУ ВОЙВОДОВИНУ И ТАМИШКІЙ БАНАТЪ.**

**XIII. КОМАДЪ. — ПРВО ОДДЪЛЪНІЄ.**

Изданъ и разпосланъ у нѣмачкомъ самоизданю 30. Мая,

у двострукомъ изданю 10. Юнія 1853.

---

**Landes-Regierungsblatt**

für die

**serbische Wojwodschafft und das temeser Banat.**

**XIII. Stück. — Erste Abtheilung.**

Ausgegeben und versendet in der deutschen Allein-Ausgabe am 30. Mai,

in der Doppel-Ausgabe am 10. Juni 1853.

## XIII. КОМАДЪ.

Изданъ и разпосланъ у нѣмачкомъ самоизданю 30. Мая,  
у двострукомъ изданю 10. Юнія 1853.

## Прво Оддѣлѣніе.

## 77.

**Наредба начелника врховне власти редарствене одъ 27. Януара 1853,**

крѣпостна за свеколике круновине,

у обыру, како се имаду држати у очевидности и како надзырати иностранцы, изъ Аустріе  
изгнаци или одправлѣни.

(Држ. зак. листа XVI. комадъ, изданъ 24. Марта 1853.)

Законъ казненный, кой сада веѣъ валя у свойколикѣй цесаревини (изимъ Краине войничке), установлюе случаеве, у коима су судови казнени дужни или баремъ властни, зарадъ учинѣна злочинства, преступка или прекршая досуѣивати проти иностранцу изгонъ или одправу изъ државе аустріанске. Изванъ тога повлаштене су и власти политичке, изъ обырѣ редарствены нареѣивати да се иностранецъ уклони изъ свыколикѣй круновинѣ.

За прѣпречити, да се изгнани или одправлѣни иностранцы у Аустрію неповраћаю, задаѣа е редарства државнога бринути се, да се сви изгони или одправе, коѣ се догаѣаю, држе у точной очевидности, и да се тымъ начиномъ задобые доволянъ темель за надзыранѣ.

Да се дакле ово држанѣ у очевидности у свимъ краєвима цесаревине постигне брзо, подпуно и еднако, налази се врховна власть редарствена принуѣена, у поразумлѣню съ министарствомъ унутарѣны послова и правосудія прописати слѣдеѣе установе, коѣ у животъ ступити имаю одма:

1. Кадагодъ се изгонъ или одправа коѣга иностранца изрече по суду казненомъ, или по коіой власти политичкой, има судъ или власть, коя наредбу такову учини, о томъ свакійпутъ и одма поднѣти пріяву политичкому начелнику оне круновине, у коіой се изгонъ или одправа догоди.

2. Политичкѣй земаљскѣй начелникъ има о свакой пріяви, коя му стигне, одма обавѣстити свеколике надзорне власти и органе у круновини, коя е подъ ѣимъ, за да се надзыранѣмъ ѣіовымъ препрѣчи повратакъ изагнаника или одправлѣника.

## XIII. Stück.

Ausgegeben und versendet in der deutschen Allein-Ausgabe am 30. Mai,  
in der Doppel-Ausgabe am 10. Juni 1853.

## Erste Abtheilung.

77.

## Verordnung des Chefs der obersten Polizeibehörde vom 27. Jänner 1853,

wirksam für alle Kronländer,

in Betreff der Evidenzhaltung und Ueberwachung der aus Oesterreich landesverwiesenen oder abgeschafften Ausländer.

(N. G. B. XVI. Stück, Nr. 46, ausgegeben am 24. März 1853.)

Daß nunmehr im ganzen Umfange der Monarchie (mit Ausnahme der Militärgränze) gültige Strafgesetz bestimmt die Fälle, in welchen die Strafgerichte verpflichtet oder doch berechtigt sind, gegen Ausländer wegen eines begangenen Verbrechens, eines Vergehens oder einer Uebertretung die Landesverweisung oder Abschaffung aus dem österreichischen Staate zu verhängen. Außerdem sind auch die politischen Behörden ermächtigt, aus Polizeirücksichten die Entfernung eines Ausländers aus sämtlichen Kronländern zu verfügen.

Um zu verhindern, daß landesverwiesene oder abgeschaffte Ausländer nach Oesterreich wieder zurückkehren, ist es die Aufgabe der Staatspolizei für eine genaue Evidenzhaltung aller vorkommenden Landesverweisungen oder Abschaffungen zu sorgen, und hiedurch eine genügende Basis für die Ueberwachung zu gewinnen.

Damit nun diese Evidenzhaltung in allen Theilen der Monarchie schnell, vollständig und gleichförmig erzielt werde, sieht sich die oberste Polizeibehörde veranlaßt, im Einvernehmen mit dem Ministerium des Innern und der Justiz, nachstehende Bestimmungen vorzuzeichnen, welche sogleich in Wirksamkeit zu treten haben.

1. So oft die Landesverweisung oder Abschaffung eines Ausländers von einem Strafgerichte oder von einer politischen Behörde ausgesprochen wird, hat das Gericht oder die Behörde, von der die Verfügung ausgeht, hievon von Fall zu Fall und ungesäumt die Anzeige an den politischen Chef jenes Kronlandes zu erstatten, in welchem die Landesverweisung oder Abschaffung stattfindet.

2. Der politische Landes-Chef wird von jeder eingelangten Anzeige die sämtlichen Aufsichtsbehörden und Organe des Kronlandes, dem er vorsteht, sogleich in Kenntniß setzen, damit die Rückkehr des Landesverwiesenen oder Abgeschafften durch ihre Ueberwachung verhindert werde.

3. О свимколикимъ изгонима или одправама, коє се у цесаревини, уклопно и у войничкой Краини, догоде съ иностранцыма, саставляѣ се као досада свакога мѣсеца главни пописи.

4. Саставляѣ то оскрбљиватѣ, почамши одъ 1. Януара о. г. непосредно врховна власть редарствена.

5. У ту цѣль имаду свиколики земаљски начелници, а за войничку Краину министарство рата, концемъ свакога мѣсеца, и найдуже до 6. дана слѣдећега мѣсеца пошиляти врховной власти редарственой изказъ о свима изгонима или одправама, коє се у течаю мѣсеца догоде у околишу њіове круовине.

6. У Угарской има свакій одсѣкъ мѣстодржтва изказе ове за свой околишъ непосредно пошиляти врховной власти редарственой.

7. Мѣсечни изкази подносе се безъ сваке пропратнице, єдино имаду быти видовани по начелнику земаљскомъ.

8. Изкази имаду се по приклопљномъ изгледу у свимъ круовинама саставляти у єзыку нѣмачкомъ.

9. Главный прегледъ, саставлѣнъ по врховной власти редарственой изъ изказа одъ своіо круовина, приобштиватѣ се одма начелницима земаљскимъ, кои ће га опетъ чимъ пріє доставляти свимъ надзорнимъ органима своє круовине.

10. Власти политичке, редарствене и краишничке имаду сабирати мѣсечне пописе, о истима ради облакшаня порабе водити азбучно казало, и брижљиво служити се њима заради надзыраня и уставляня таковы иностранца, кои бы се, премда изагнани или одправлѣни, повратили у Аустрију; а имаду изванъ тога напућивати у томъ обзыру, као што треба, и своє помоћне органе, особлѣ надзорно и своя стражанства.

11. Поменути пописи доставляѣ се оружанству (жандармеріи) путемъ цес. кр. заповѣдничтва одъ земаљскога оружанства, кому ће потребый брой примѣрака набавляти врховна власть редарствена.

12. А и цес. кр. посланствима приобштиватѣ се речени пописи путемъ министарства извањскій послова.

13. Кадъ изтиче година, врховна ће редарствена власть изъ пописа мѣсечны саставляти азбучно казало годишнѣ, исто штампати, затымъ разошиляти по земаљскимъ начелницима горипоменутиимъ органима надзорнима, исто тако министарству рата за войничку Краину, министарству извањскій послова за посланства, и цес. кр. заповѣдничтву земаљскога оружанства за оружанство.

Кемпенъ с. р., Ф. М. Л.

3. Ueber sämtliche in der Monarchie, mit Einschluß der k. k. Militärgränze, vorkommenden Landesverweisungen oder Abschaffungen von Ausländern, werden wie bisher von Monat zu Monat Hauptverzeichnisse angelegt werden.

4. Die Abfassung derselben wird vom 1. Jänner d. J. von der obersten Polizeibehörde unmittelbar besorgt.

5. Zu diesem Behufe werden sämtliche Länder-Chefs, und für die Militärgränze das Kriegsministerium, zu Ende jeden Monates, und längstens bis 6. des darauf folgenden Monates einen Ausweis über sämtliche im Laufe des Monates im Bereiche ihres Kronlandes vorgekommenen Landesverweisungen oder Abschaffungen der obersten Polizeibehörde liefern.

6. In Ungarn sind diese Ausweise von jeder Statthaltereibehörde für ihr Gebiet unmittelbar an die oberste Polizeibehörde einzusenden.

7. Die Vorlage der Monats-Ausweise geschieht ohne alle Einbegleitung, bloß mit der Widmung des Landes-Chefs.

8. Die Ausweise sind nach dem beigefügten Formulare aus sämtlichen Kronländern in deutscher Sprache abzufassen.

9. Die durch die oberste Polizeibehörde aus den Kronlandes-Ausweisen zusammengestellte Haupt-Uebersicht wird den Länder-Chefs ohne Verzug mitgetheilt, und von diesen sofort an alle Aufsichts-Organe ihres Kronlandes geleitet.

10. Die politischen, Polizei- und Gränzbehörden haben die Monatsverzeichnisse zu sammeln, hierüber zur Erleichterung des Gebrauches einen alphabetischen Index zu führen, und dieselben behufs der Ueberwachung und Anhaltung solcher Ausländer, welche ungeachtet ihrer Landesverweisung oder Abschaffung nach Oesterreich zurückkehren sollten, sorgfältig zu benützen, und diesfalls ihre Hilfs-Organe, Aufsichts-Personalien oder Wachmannschaften gehörig anzuweisen.

11. Die Betheilung der Gendarmerie mit den gedachten Verzeichnissen geschieht im Wege des k. k. Landes-Gendarmerie-Commando's, welchem der nöthige Bedarf hievon durch die oberste Polizeibehörde verschafft wird.

12. Auch den k. k. Missionen werden im Wege des Ministeriums des Aeußern obige Verzeichnisse mitgetheilt.

13. Nach Ablauf des Jahres wird die oberste Polizeibehörde aus den Monatsverzeichnissen einen alphabetischen Jahres-Index zusammenstellen, denselben in Druck legen, und durch die Länder-Chefs an die obigen Aufsichts-Organe, so wie an das Kriegsministerium für die Militärgränze, an das Ministerium des Aeußern für die Missionen, und an das k. k. Landes-Gendarmerie-Commando für die Gendarmerie gelangen lassen.

Kempen m. p., J. M. L.





## 78.

**Наредба начелника врховне власти редарствене одъ 10. Марта 1853,**  
коіомъ се увида забрана у обзыру дневника: „Berlinische Nachrichten von Staats- und gelehrten Sachen“ (Haude-Spinner'sche Zeitung).

(Држ. зак. листа XVI. комадъ, бр. 47, изданъ 24. Марта 1853.)

Наредбомъ одъ 17. Септембра 1852 по §. 23. тисковнога реда одъ 27. Мая 1852 за свуколику цесаревину издату забрану дневника: „Berlinische Nachrichten von Staats- und gelehrten Sachen“, кой у одправничтву Хауде-Спенерскій новина излази подъ учредничтвомъ С. Х. Спикера, обнашла 6 врховна редарствена власть овимъ укинути.

Кемпенъ с. р. Ф. М. Л.

## 79.

**Разписъ министарствâ унутарњи послова, рата и финанціа одъ 15. Марта 1853,**

крѣпостанъ за свуколику цесаревину, изимъ Краине войничке,

установа, на кое сграде има се упоравляти §. 12. прописа о уконачиваню войске одъ 15. Мая 1851 (бр. 124 држ. зак. листа) у обзыру дѣлѣня накнаде по министарскомъ разпису одъ 28. Юлія 1852 (бр. 155 држ. зак. листа).

(Држ. зак. листа XVI. комадъ, бр. 50, изданъ 24. Марта 1853.)

Установе §. 12. прописа о уконачиваню войске одъ 15. Мая 1851 у обзыру дѣлѣня накнаде, обзнанѣне у министарскомъ разпису одъ 28. Юлія 1852, упоравляю се само кодъ сграде такове, коя, была ова собственость общине, или по њой у наямъ узета, имаде баремъ простора за смѣштенѣ одъ петдесетъ момака, или петнайсть момака са исто толико конѣ, причемъ се меѣутимъ ни у едномъ ни у другомъ случаю нерачунаю у онай просторъ ни конацы частнички, ни магазини, ни стражане итд., кое се у сгради можебыти налазе.

Бахъ с. р. Баумгартнеръ с. р. Бамбергъ с. р. Г. М.

## 80.

**Наредба министарства правосудія одъ 19. Марта 1853,**

крѣпостна за свуколику цесаревину,

коіомъ се услѣдъ превышиѣ одлуке одъ 16. Марта 1853, §. 2 превышиѣга патента одъ 27. Децембра 1852 (бр. 260 држ. зак. листа) разпростире и на законе и наредбе, изишавше веѣ одпріе у државо-законскомъ листу.

(Држ. зак. листа XVI. комадъ, бр. 51, изданъ 24. Марта 1853.)

Услѣдъ превышиѣ одлуке Нѣг. цес. кр. апостолскога Величанства одъ 16. Марта 1853 обзнанюе се овимъ, да се прописъ §. 2. превышиѣга патента одъ 27. Децембра 1852, бр. 260 држ. зак. листа (зем. прав. листа I. ком., I. оддѣл., бр. 1), по коемъ се за законе и наредбе, излазеѣе у државо-

## 78.

**Verordnung des Chefs der obersten Polizeibehörde vom 10. März 1853,**  
betreffend die Auflassung des Verbotes der „Berlinischen Nachrichten von Staats- und gelehrten Sachen“ (Haude-Spinner'schen Zeitung).

(N. G. B. XVI. Stück, Nr. 47, ausgegeben am 24. März 1853.)

Die oberste Polizeibehörde findet sich bestimmt, daß mit Verordnung vom 17. September 1852 nach §. 23 der Preß-Ordnung vom 27. Mai 1852 für den ganzen Umfang der Monarchie erlassene Verbot des in der Haude-Spinner'schen Zeitungs-Expedition in Berlin unter der Redaction des C. H. Spicker erscheinenden Tagesblattes: „Berlinische Nachrichten von Staats- und gelehrten Sachen“ hiemit aufzuheben.

Kempen m. p., J. M. S.

## 79.

**Erlaß der Ministerien des Innern, des Kriegswesens und der Finanzen**  
**vom 15. März 1853,**

wirksam für das ganze Kaiserreich, mit Ausnahme der Militärgränze,

Bestimmung, auf welche Gebäude der §. 12 der Militär-Einquartierungs-Vorschrift vom 15. Mai 1851 (Nr. 124 des Reichs-Gesetzblattes) mit der Theilung der Vergütung nach dem Ministerial-Erlasse vom 28. Juli 1852 (Nr. 155 des Reichs-Gesetzblattes) Anwendung findet.

(N. G. B. XVI. Stück, Nr. 50, ausgegeben am 24. März 1853.)

Die Bestimmungen des §. 12 der Militär-Einquartierungs-Vorschrift vom 15. Mai 1851 mit der in dem Ministerial-Erlasse vom 28. Juli 1852 kundgemachten Theilung der Vergütung finden nur bei einem Gebäude Anwendung, welches, es mag der Gemeinde eigenthümlich angehören, oder von ihr gemiethet sein, wenigstens den Fassungsraum für die Unterkunft von fünfzig Mann, oder von fünfzehn Mann mit eben so vielen Pferden besitzt, wobei jedoch in dem einen, wie in dem anderen Falle, die in dem Gebäude etwa enthaltenen Officiersquartiere, Magazine, Wachstuben und so weiter, in jenen Fassungsraum nicht einzurechnen sind.

Wach m. p. Baumgartner m. p. Bamberg m. p., G. M.

## 80.

**Verordnung des Justizministeriums vom 19. März 1853,**

wirksam für den ganzen Umfang des Reiches,

wodurch in Folge Allerhöchster Entschließung vom 16. März 1853, der §. 2 des Allerhöchsten Patentens vom 27. December 1852 (Nr. 260 des Reichs-Gesetzblattes) auch auf die schon früher im Reichs-Gesetzblatte erschienenen Gesetze und Verordnungen ausgedehnt wird.

(N. G. B. XVI. Stück, Nr. 51, ausgegeben am 24. März 1853.)

In Folge Allerhöchster Entschließung Seiner k. k. apost. Majestät vom 16. März 1853 wird hiermit bekannt gemacht, daß die Vorschrift des §. 2 des Allerhöchsten Patentens vom 27. December 1852, Nr. 260 des Reichs-Gesetzblattes (vide Landes-Regierungsblatt I. Stück, I. Abtheilung, Nr. 1), wornach für die im Reichs-Gesetzblatte erscheinenden Gesetze und Ver-

законскомъ листу, нѣмачкій текстъ има сматрати као єдино аутентичный, упорављивати има и на све законе и наредбе, коє су већъ одпріє у државо-законскомъ листу на свѣтло изишле.

Крауссъ с. р.

### 81.

#### Наредба министарства правосудія одъ 19. Марта 1853,

крѣпостна за свуколикъ цесаревинъ,

коіомъ се талианскій преводъ мѣнбенога реда и наредба къ истому спадаюћій, обзнанѣнъ у броввима 51, 52, 53 и 125 држ. зак. листа одъ године 1850, услѣдъ превышнѣ одлуке одъ 16. Марта 1853 ставля изванъ крѣпости, и умѣсто истога обзнанює новый уредовный преводъ талианскій.

(Држ. зак. листа XVI. комадъ, бр. 52, изданъ 24. Марта 1853.)

Будући да се є у талианскомъ преводу мѣнбенога реда одъ 25. Януара 1850, уведбенога патента къ истому, и трио онамо спадаюћій наредба за поступакъ мѣнбеныи, кой є преводъ проглашенъ у државо-законскомъ листу одъ год. 1850 у броввима 51, 52, 53 и 125, опазило выше неизправностій: съ тога се, услѣдъ превышнѣга опуномоѣненя одъ стране Нѣг. цес. кр. апостолекога Величанства одъ 16. Марта 1853, реченый талианскій преводъ поменуты закона овымъ ставля изванъ крѣпости, и нареѣує, да на мѣсто истога ступити има подедно обзнанѣный новый преводъ талианскій ты закона \*) као преводъ уредовный.

Крауссъ с. р.

### 82.

#### Наредба министарства правосудія и финанціа одъ 13. Децембра 1852,

валина за оне круовине, у коима є у крѣпости наредба одъ 3. Мая 1850 (бр. 181 држ. зак. листа) и односно законъ о пристойбама одъ 9. Фебруара 1850 (бр. 50 држ. зак. листа).

коіомъ се разяшнює §. 14. поменуते наредбе одъ 3. Мая 1850, и поближе установлює поступакъ, како се билѣжити имаю неизплаћене непосредне пристойбе одъ преноса имѣтка.

(Држ. зак. листа LXXV. комадъ, бр. 256, изданъ 22. Децембра 1852.)

Да се уклони наставша двойба, на кой се начинъ неизплаћене непосредне пристойбе одъ преноса имѣтка билѣжити имаду у явнима књигама, коє билѣженъ нареѣено є у §. 14. наредбе министарства финанціа одъ 3. Мая 1850 (бр. 181 држ. зак. листа) налазе министарства правосудія и финанціа читовати, да при намѣри у §. 14. яєно изреченой, да се дотичному пристойбеному дугу за случай, ако угасне законита предность, коя му є §. 72. закона пристойбенога одъ 9. Фебруара 1850 уступлѣна, осигура право залога у реду, одговараюћемъ доби уведєня дуга пристойбенога у явне књиге, поменуто убилѣженъ такоѣеръ обавити се може само начиномъ, кой є постовни-

\*) Новый уредовный преводъ поменуты закона, са приклопѣнымъ аутентичкимъ (нѣмачкимъ) текстомъ, издате се напосє у цес. кр. дворской и државной штампаріи, а осємъ тога обзнанити у земаљско-правителѣст. листовима за Ломбардію, Млѣткє, Далмацію, Трєть и Тиролоку.

ordnungen der deutsche Text als der alleinige authentische anzusehen ist, auch auf alle schon früher in dem Reichs-Gesetzblatte erschienenen Gesetze und Verordnungen anzuwenden ist.

Krauß m. p.

## 81.

### Verordnung des Justizministeriums vom 19. März 1853,

wirklich für den ganzen Umfang des Reiches,

wodurch die mit den Nummern 51, 52, 53 und 125 des Reichs-Gesetzblattes vom Jahre 1850 kundgemachte italienische Uebersetzung der Wechsel-Ordnung und der dazu gehörigen Verordnungen, in Folge Allerhöchster Entschliessung vom 16. März 1853 außer Wirksamkeit gesetzt, und an deren Stelle eine neue ämtliche italienische Uebersetzung kundgemacht wird.

(N. G. B. XVI. Stück, Nr. 52, ausgegeben am 24. März 1853.)

Da in der durch das Reichs-Gesetzblatt vom Jahre 1850 in den Nummern 51, 52, 53 und 125 kundgemachten italienischen Uebersetzung der Wechsel-Ordnung vom 25. Jänner 1850, des Einführungs-Patentes derselben, und der dazu gehörigen drei Verordnungen für das Wechselverfahren mehrere Unrichtigkeiten wahrgenommen worden sind, so wird hiermit, in Folge Allerhöchster Ermächtigung Seiner k. k. apost. Majestät vom 16. März 1853, die obige italienische Uebersetzung der erwähnten Gesetze außer Wirksamkeit gesetzt, und verfügt, daß die unter Einem kundgemachte neue italienische Uebersetzung dieser Gesetze \*) als ämtliche Uebersetzung an die Stelle der früheren zu treten habe.

Krauß m. p.

## 82.

### Verordnung der Ministerien der Justiz und der Finanzen vom 13. December 1852,

gültig für jene Kronländer, in denen die Verordnung vom 3. Mai 1850 und beziehungsweise das Gebührengesetz vom 9. Februar 1850, Nr. 50 des Reichs-Gesetzblattes in Wirksamkeit steht,

wodurch der §. 14 der Verordnung vom 3. Mai 1850, Nr. 181 des Reichs-Gesetzblattes erläutert und das Verfahren bezüglich der Ersichtlichmachung der Rückstände an unmittelbaren Gebühren von Vermögens-Uebertragungen näher bestimmt wird.

(N. G. B. LXXV. Stück, Nr. 256, ausgegeben am 22. December 1852.)

Zur Beseitigung des angeregten Zweifels, auf welche Art die im §. 14 der Verordnung des Finanzministeriums vom 3. Mai 1850, Nr. 181 des Reichs-Gesetzblattes, angeordnete Ersichtlichmachung der Rückstände an unmittelbaren Gebühren von Vermögens-Uebertragungen in den öffentlichen Büchern zu bewerkstelligen sei, finden die Ministerien der Justiz und der Finanzen zu erklären, daß bei der, in dem §. 14 klar ausgesprochenen Absicht, dem betreffenden Gebührenrückstände für den Fall der Erlöschung des, demselben durch den §. 72 des Gebührengesetzes vom 9. Februar 1850 eingeräumten, gesetzlichen Vorrechtes das Pfandrecht in der, dem Zeitpunkte der Eintragung des Gebührenrückstandes in die öffentlichen Bücher entsprechenden Rang-Ordnung zu sichern, die erwähnte Ersichtlichmachung auch nur in der, durch die

\*) Die neue ämtliche Uebersetzung der obigen Gesetze, sammt nebenstehendem authentischen (deutschen) Texte, wird abgesondert in der k. k. Hof- und Staatsdruckerei ausgegeben, und überdies durch die Landes-Regierungsblätter der Lombardie, von Venedig, Dalmatien, Triest und Tirol kundgemacht.

ма законима прописанъ за задоблѣнѣ стварнога права на добро непокретно у обште, а односно ондѣ, гдѣ редовиты грунтовница има, само путемъ укњижбе или пренотаціе, никада пако самымъ забилѣженѣмъ у явной књижи.

Да се дакле обави уписанѣ пристойбенога дуга у явне књиже, гдѣ се то за сигурность државне благаинице потрѣбно узвиди, имаду уреди, нареѣени за побиранѣ пристойба, по непосредно предпоставлѣной финансиальной власти срезкой обратити се замолнымъ писмомъ на надлежащий судъ (уредъ хипотечный), и ако се ради о стеченю безусловнога права заложнога, или односно о укњижби, приклопити несамо двогубку одъ платежнога налога, доставлѣнога странки, коя е што дужна платити, него и изказъ о достави а тако и уредовну потврду, да е налогъ веѣъ правомоѣанъ и да пристойба у назначеномъ износку у истину нѣ юштъ изплаѣена; у свакомъ пако случаю има се точно назначити укњижный предметъ, на кой треба да се задобые право залога.

На истый начинъ имаду назначени уреди, кадъ се пристойба намири, учинити уреда ради, да се иста у явнима књижама избрише.

У осталомъ у прописима о уписиваню у явне књиже, кои постов у подинимъ круновинама, ништа се непреиначуе овомъ наредбомъ; по чемъ се само по себи разумѣва, да тамо, гдѣ е пренотациа у обште допуштена, у смыслу дворскій декретâ одъ 18. Септембра 1786, бр. 577 сборке правос. зак. сл. с), и одъ 24. Октобра 1806, бр. 789 сб. пр. зак. нѣ потрѣбна тужба за судбено оправданѣ изхоѣене пренотацие такова пристойбена дуга.

Крауссъ с. р. Баумгартнеръ с. р.

### 83.

#### Наредба министарства унутарны дѣла одъ 15. Децембра 1852,

крѣпостна за круновине: Аустриу ниже и выше Еннеа, Салцбургъ, Тироль, Штаверску, Крањску, Корушку, Горицу и Градишку съ Истриомъ, Треть, Ческу, Моравску, Шлезку, Галициу и Владимиріу, Краковъ и Буковину,

у обыру извршиваня права ловнога (зем. зак. листа XLII. ком., год. 1852, бр. 226).

(Држ. зак. листа LXXV. комадъ, бр. 257, изданъ 22. Децембра 1852.)

У смыслу нагога, добывенога одъ Нѣг. цес. кр. апостолскога Величанства превышномъ одлукомъ одъ дана 23. Септембра о. г., да се дотле, докъ nebude издатель законъ, кой ће ловачтво посве уредити, учине путемъ управнымъ све оне наредбе, коѣ ће кадре быти доскочити неподобштинама, догодившима се у околишу, за кой е у крѣпости превышній патентъ о лову одъ 7 Марта 1849\*), особыто у обыру лова, дозначенога обштинама, нареѣуе се како слѣди:

#### §. 1.

На земљишту, коѣ е по §. 6. превышнѣга патента о лову одъ 7. Марта 1849 подѣлѣно обштинама за ловлѣнѣ, или коѣ е собственость ѣіова, неће

\*) Докнадный свезакъ обштега државо-законскога и правительственого листа, бр. 154.

bestehenden Gesetze zur Erlangung eines dinglichen Rechtes auf ein unbewegliches Gut überhaupt vorgeschriebenen Art beziehungsweise dort, wo ordentliche Grundbücher bestehen, nur im Wege der Intabulation oder Pränotation, keinesfalls aber mittelst einer bloßen Anmerkung in dem öffentlichen Buche stattfinden könne.

Um daher die bücherliche Eintragung des Gebührenrückstandes, wenn dieselbe zur Sicherstellung des Staatsschatzes nothwendig erscheint, zu bewirken, haben sich die zur Einhebung der Gebühren beauftragten Aemter durch die unmittelbar vorgesetzte Finanz-Bezirksbehörde an das zuständige Gericht (Hypotheken-Amt) mittelst Ersuchschreibens zu wenden, und wenn es sich um die Erwerbung des unbedingten Pfandrechtes, beziehungsweise um die Intabulation handelt, ein Duplicat des, der zahlungspflichtigen Partei zugestellten Zahlungs-Auftrages mit dem Zustellungs-Ausweise und der ämtlichen Bestätigung, daß der Auftrag in Rechtskraft erwachsen und die Gebühr in dem angegebenen Betrage wirklich noch rückständig sei, beizufügen, in jedem Falle aber das bücherliche Object genau zu bezeichnen, worauf das Pfandrecht erwirkt werden soll.

In gleicher Weise haben die bezeichneten Aemter bei erfolgter Berichtigung der Gebühr die bücherliche Löschung von Amtswegen zu veranlassen.

Im Uebrigen wird durch die gegenwärtige Verordnung an den, in den einzelnen Kronländern bestehenden Vorschriften über Eintragungen in die öffentlichen Bücher nichts geändert, wornach es sich von selbst versteht, daß es dort, wo die Pränotation überhaupt zulässig ist, im Sinne der Hofdecrete vom 18. September 1786, Nr. 577 Justiz-Gesetzsammlung lit. c) und vom 24. October 1806, Nr. 789 Justiz-Gesetzsammlung, einer Klage zu der gerichtlichen Rechtfertigung der erwirkten Pränotirung eines solchen Gebührenrückstandes nicht bedarf.

Krauß m. p. Baumgartner m. p.

### 83.

#### Verordnung des Ministeriums des Innern vom 15. December 1852,

wirksam für die Kronländer Oesterreich unter und ob der Enns, Salzburg, Tirol, Steiermark, Kärnthen, Krain, Görz und Gradiska mit Istrien, Triest, Böhmen, Mähren, Schlesien, Galizien und Lodomerien, Krakau und Bukowina, in Betreff der Ausübung des Jagdrechtes (vide R. G. B. XLII. Stück, Jahrg. 1852, Nr. 226).

(R. G. B. LXXV. Stück, Nr. 257, ausgegeben am 22. December 1852.)

In Gemäßheit des, von Seiner k. k. apost. Majestät mit Allerhöchster Entschließung vom 23. September d. J. erhaltenen Auftrages, daß bis zur Erlassung eines, das Jagdwesen definitiv regelnden Gesetzes im administrativen Wege alle Maßregeln zu treffen seien, welche zur Beseitigung der Uebelstände geeignet sind, die in dem Bereiche, für welchen das Allerhöchste Jagdpatent vom 7. März 1849 \*) in Ausübung steht, insbesondere bezüglich der den Gemeinden zugewiesenen Jagd stattgefunden haben, wird Nachstehendes verordnet:

#### §. 1.

Das Jagdrecht auf dem, den Gemeinden nach §. 6 des Allerhöchsten Jagdpatentes vom 7. März 1849 zur Ausübung der Jagd zugewiesenen, oder denselben eigenthümlichen Grund-

\*) Ergänzungsband des allgemeinen Reichs-Gesetz- und Regierungsblattes Nr. 154.

одселе, изимъ случая §. 10. ове наредбе, слободно быти извршивати право лова другчіе, него єдино данѣмъ у закупъ, коє обавити има политичка власть срезка.

## §. 2.

Право лова има се дати у закупъ путемъ явне дражке по правилу у уредіоници политичке власти срезке. Разписъ има се обзнанити, ако є могуће, три мѣсеца пріе изтѣчая пріащнѣга закупа явнымъ прибиѣемъ кодъ речене власти, а по околностима іоштъ и на начинъ обширніи.

## §. 3.

Закупникъ лова може быти онай само, проти коєму у овомъ свойству неима сумнѣ никакове.

Община као такова нїе властна узети лова у закупъ, и неваляни су свиколики уговори закупни, кои на то смѣраю, да се овай прописъ мимоїе.

## §. 4.

Дѣло, коимъ се право лова у закупъ дає, подвржено є потврди политичке власти срезке.

## §. 5.

Ако нїе могуће такова лова у закупъ дати, има политичка власть, изключивши общину одъ извршиваня, учинити кою другу примѣрену наредбу.

## §. 6.

Траянѣ закупа неима се по правилу установити изподъ петъ година, и само изъ важны разлогѣ може се установити на врѣме краће, али никада изподъ три године данѣ.

## §. 7.

Закупникъ лова дужанъ є у име закупа двогодишню своту, коя се свагда у новцу установити има, положити унапредъ; одъ те своте валятѣ єдна половина као ямчевина, а друга половина као закупнина за прву годину. Ямчевина може се положити и у државнимъ папирама, рачунаюћи ій по течаю бурзовномъ одъ дана положбе.

## §. 8.

Єдногодишня закупна свота има се свагда унапредъ положити на четири недѣлѣ данѣ пріе, него што ће почети коя година закупна, єрѣ у противномъ случаю наредитѣ се нова дражка закупа о трошку и на погыбель закупника.

## §. 9.

Ямчевина и своте закупне имаду се положити кодъ уреда порезнога. На четири недѣлѣ данѣ, изза како є врѣме закупа изтекло, повратитѣ се на напутицу власти политичке закупнику ямчевина, у колико nebude у име накнаде или глобѣ изцрплѣна.

## §. 10.

Изнимиче, и ако самъ закупъ одговара увѣтима у овой наредби прописанима, може политичка власть постовѣ веѣхъ уговоре закупне, саслушавши дотичну общину, безъ сваке явне дражке продужити по мѣри прописа ове наредбе.

besitze darf, den Fall des §. 10 dieser Verordnung ausgenommen, von nun an nicht anders, als im Wege der, durch die politische Bezirksbehörde vorzunehmenden Verpachtung ausgeübt werden.

## §. 2.

Die Verpachtung hat im Wege des öffentlichen Aufrufes in der Regel am Amtsorte der politischen Bezirksbehörde zu geschehen. Die Ausschreibung ist, soweit thunlich, drei Monate vor Ablauf des früheren Pachtens durch öffentlichen Anschlag bei der genannten Behörde, nach Umständen auch auf eine ausgedehntere Art kundzumachen.

## §. 3.

Als Pächter der Jagd ist nur Derjenige zuzulassen, gegen welchen in dieser Eigenschaft kein Bedenken obwaltet.

Die Gemeinde, als solche, ist von der Pachtung einer Jagd ausgeschlossen, und alle die Umgehung dieser Vorschrift bezielenden Pachtverträge sind ungültig.

## §. 4.

Der Verpachtungs-Act unterliegt der Bestätigung der politischen Bezirksbehörde.

## §. 5.

Kann die Verpachtung einer solchen Jagd nicht erzielt werden, so hat die politische Behörde, mit Ausschluß der eigenen Ausübung durch die Gemeinde, die entsprechende anderweitige Verfügung zu treffen.

## §. 6.

Die Dauer der Pachtzeit soll in der Regel nicht unter fünf Jahre und nur aus erheblichen Gründen auf eine kürzere Zeit, niemals aber unter drei Jahre festgesetzt werden.

## §. 7.

Der Jagdpächter hat einen zweijährigen, stets in Geld festzusetzenden Pachtbetrag in vorhinein zu erlegen, wovon die eine Hälfte als Caution, die andere Hälfte als Pachtscilling des ersten Jahres zu gelten hat. Die Caution kann auch in Staatspapieren, nach dem Börsencurse des Erlagstages berechnet, erlegt werden.

## §. 8.

Der einjährige Pachtbetrag muß immer vier Wochen vor Beginn eines jeden Pachtjahres, bei sonstiger neuerlicher Licitation des Pachtens auf Kosten und Gefahr des Pächters, in vorhinein entrichtet werden.

## §. 9.

Die Caution- und Pachtbeträge sind bei dem Steuer-Amte zu erlegen. Vier Wochen nach Ablauf der Pachtzeit wird dem Pächter der Cautionsbetrag, in soweit er nicht für Ersatz oder Strafbeträge in Anspruch genommen wird, über Anweisung der politischen Behörde erfolgt.

## §. 10.

Ausnahmsweise, und wenn der Pacht selbst den, in der gegenwärtigen Verordnung vorgezeichneten Bedingungen entspricht, kann die politische Bezirksbehörde bereits bestehende Pachtverträge nach Einbernehmung der betreffenden Gemeinde auch ohne Einleitung einer öffentlichen Licitation nach Maßgabe der Vorschrift dieser Verordnung verlängern.

§. 11. У обыру дѣлѣня годишнѣга чистого дохода одъ лова треба се владати по установи §. 8. превышнѣга патента о лову одъ 7. Марта 1849.

## §. 12.

Страномъ или сасвымъ уступѣивати у закупъ узетый ловъ у подзакупъ или треѣимъ особама, было узъ накнаду у новцу, было съ приуздражѣемъ кобга дѣла одъ доходака ловны, нѣ слободно безъ приволѣня власти политичке, ерѣ иначе бытѣ неваляна такова погодба, а врху тога подпасть странке кажнѣню.

Исто тако замѣивати повдине дѣлове одъ ловны околишѣа, кои меѣу собомъ граиче, слободно в само съ дозволомъ власти политичке.

## §. 13.

И закупници лова, и земаѣски притѣжатели, назначени у §. 5. превышнѣга патента о лову одъ 7. Марта 1849, дужни су подъ своіомъ одговорностю за надзыранѣ лова наредити учены ловаца или баремъ лову вѣшты особа, коб политичка срезка власть признаде као способне за то, и именувати ѣ поменутой власти.

## §. 14.

Съ дозволомъ власти политичке може и сѣмъ собственикъ лова (собственикъ земаѣскій или закупникъ лова) бити поставлѣнъ као лову вѣштѣ надзыратель.

## §. 15.

За доказати и посвѣдочити ово (§. 14 и 15), дае се садашнѣимъ собственицыма лова тромѣсечный рокъ, рачунаюѣи одъ дана проглашена ове наредбе. Ако се то доказанѣ и посвѣдоченѣ занемари, имаду се самовластни притѣжатели лова приморати на то сходнимъ овршнимъ средствима, а проти закупницима лова валя поступати одма тако, да се о ѣову трошку и на ѣову погыбель закупъ развргне, и да се ловъ наново даде у закупъ.

## §. 16.

Приговори изъ кобга приватно-правного наслова проти оврхи установѣа, сдржаны у овой наредби, нису допуштени.

## §. 17.

Занимати се ловомъ у имену свомъ или туѣемъ нѣ властанѣ нитко, кой нѣ у смыслу превышнѣга патента одъ 24. Октября 1852\*) (§§. 14 и 19) добыю дозволе за ношенѣ оружя ловачкога.

## §. 18.

Свако нарушенѣ или мимоиѣенѣ овы прописѣа има се по политичкой власти казнити глобомъ одъ 25—200 фор. новца конв., коя глоба припада убожному заводу онога мѣста, гдѣ се в нарушенѣ учинило.

Ако се наметнута казань новчана неда изтѣрати или веѣь сама по себи или съ обыромъ на размѣря казникова, има се иста претворити у казань затвора одъ еднога дана за свакій петъ форинтѣй.

Бахъ с. р.

\*) Држ. зак. листа Ч. 223.

## §. 11.

Hinsichtlich der Vertheilung des jährlichen Rein-Ertrages der Jagd ist sich nach der Bestimmung des §. 8 des Allerhöchsten Jagdpatentes vom 7. März 1849 zu benehmen.

## §. 12.

Die theilweise oder gänzliche Ueberlassung gepachteter Jagden in Pflasterpacht oder an Dritte gegen Vergütung in Geld oder Vorbehalt eines Theiles des Jagd-Erträgnisses darf ohne Zustimmung der politischen Behörde, bei sonstiger Ungültigkeit des Geschäftes und Straffälligkeit der Parteien, nicht stattfinden.

Ebenso ist der Austausch einzelner Theile an einander gränzender Jagdgebiete von der Genehmigung der politischen Behörde abhängig.

## §. 13.

Die Jagdpächter, so wie die im §. 5 des Allerhöchsten Jagdpatentes vom 7. März 1849 bezeichneten Grundbesitzer müssen unter eigener Verantwortung zur Beaufsichtigung der Jagd gelernte Jäger oder doch wenigstens von der politischen Bezirksbehörde dazu als befähiget erkannte sachkundige Personen bestellen, und der genannten Behörde namhaft machen.

## §. 14.

Mit Bewilligung der politischen Behörde kann auch der Jagd-Inhaber selbst (Grund-Eigenthümer oder Jagdpächter) als sachkundiger Aufseher bestellt werden.

## §. 15.

Zu dieser Nachweisung (§§. 13 und 14) wird den dermaligen Jagd-Inhabern eine dreimonatliche Frist vom Tage der Kundmachung dieser Verordnung zugestanden. Erfolgt die Nachweisung nicht, so sind die selbstberechtigten Jagdbesitzer dazu durch die geeigneten Vollzugsmittel zu verhalten, gegen die Jagdpächter ist aber sofort mit der Auflösung der Pachtung und Wiederverpachtung auf ihre Gefahr und Kosten vorzugehen.

## §. 16.

Einwendungen aus einem privatrechtlichen Titel gegen den Vollzug der, in dieser Verordnung enthaltenen Bestimmungen finden nicht Statt.

## §. 17.

Zur Ausübung der Jagd im eigenen oder fremden Namen ist Niemand berechtigt, der nicht in Gemäßheit des Allerhöchsten Patentes vom 24. October 1852\*) (§§. 14 und 19) die Bewilligung zum Tragen von Jagdwaffen erhalten hat.

## §. 18.

Jede Uebertretung oder Umgehung dieser Vorschriften ist von der politischen Behörde mit einer Geldstrafe von 25—200 fl. Conventions-Münze zu belegen, welche dem Armen-Institute des Ortes, wo die Uebertretung begangen wurde, zufällt.

Wenn die zu verhängende Geldstrafe an und für sich oder mit Rücksicht auf die Verhältnisse des Straffälligen nicht eingebracht werden kann, so ist sie in Arreststrafe von je Einem Tag für fünf Gulden zu verwandeln.

Bach m. p.

\*) Reichs-Gesetzblatt Nr. 223.

Handwritten text at the top of the page, possibly a title or header.

First main paragraph of handwritten text.

Second main paragraph of handwritten text.

Third main paragraph of handwritten text.

Fourth main paragraph of handwritten text.

Fifth main paragraph of handwritten text.

Sixth main paragraph of handwritten text.

Seventh main paragraph of handwritten text.

Eighth main paragraph of handwritten text.

Ninth main paragraph of handwritten text.